

Facultad de Filología



BOLETÍN ACADÉMICO Y CULTURAL

Del 1 al 15 de septiembre de 2024

161

Boletín académico y cultural n. 161

Facultad de Filología

CONGRESOS

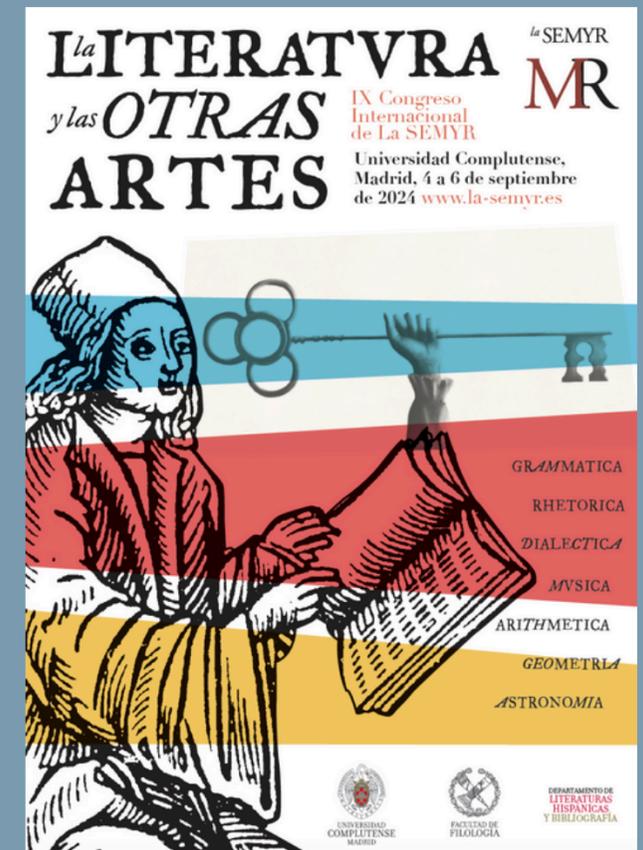
Del 1 al 15 de septiembre de 2024



IX CONGRESO INTERNACIONAL DE LA SEMYR: "LA LITERATURA Y LAS OTRAS ARTES"

Organiza:
Departamento de Literaturas Hispánicas y Bibliografía

Presidente:
Prof. Emilio Blanco
Secretario:
Prof. Sergio Montalvo Mareca



 Filología, Edificio D

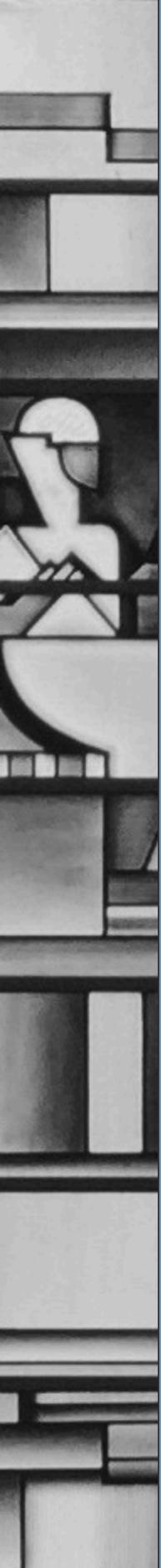
 4-6 de septiembre

 Más informaciones

Facultad de Filología

SEMINARIOS Y CONFERENCIAS

Del 1 al 15 de septiembre de 2024



INAUGURACIÓN DEL MÁSTER EN ESTUDIOS LITERARIOS (MEL): CONFERENCIA DE OLVIDO GARCÍA VALDÉS

Poeta y ensayista, Olvido García Valdés ha recibido, entre otros, el Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana 2022, el Premio Iberoamericano de Poesía Pablo Neruda 2021, el Premio de las Letras de Asturias 2016, el Premio Nacional de Poesía 2007.



 Filología, Edificio D
Salón de Actos



13 de septiembre
17:00h



Más informaciones

Facultad de Filología

OPORTUNIDADES DE FORMACIÓN

Del 1 al 15 de septiembre de 2024



TÍTULO DE EXPERTO EN TRADUCCIÓN CHINO-ESPAÑOL 2024-2025

Organiza:

Área de Estudios de Asia Oriental - Facultad de Filología (UCM)

Dra. Consuelo Marco Martínez (directora) y Dra. Luo Huiling (codirectora)

Colabora:

Grupo de Investigación Sinología Española Complutense: Lengua, Cultura y Sociedad (GISEC-LCS).

Contenidos:

Gramática y cultura contrastiva chino-español; Traducción literaria; Tecnologías para la traducción; Traducción de textos políticos; Traducción de textos científico-técnicos; Traducción de textos económicos; Traducción de textos jurídicos; Traducción de textos periodísticos y publicitarios; Traducción de textos sanitarios.

 Online



28/09/2024-24/05/
2025

Sábados, 10:00-14:00 h



Más informaciones



EXPERTO EN TRADUCCIÓN CHINO-ESPAÑOL
西-中、中-西进阶专业翻译学位
Título propio UCM
西班牙马德里康普顿斯大学颁发结业证书

Organiza: Área de Estudios de Asia Oriental - Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid.
Colaboradores: Grupo de Investigación Sinología Española Complutense: Lengua, Cultura y Sociedad (GISEC-LCS).

Resumen del curso: La finalidad de la enseñanza de este curso es la formación de profesionales de diferente procedencia universitaria que, con buenos conocimientos lingüísticos, pretenden adquirir una capacitación en el conocimiento y la pragmática de la traducción de las dos lenguas (chino y español). El curso no se orienta a una especialización concreta, sino que pretende cubrir las diferentes necesidades de una formación general lingüística, cultural y traductológica para el ejercicio de la profesión en diferentes campos de posible aplicación.

Asignaturas:

1. Gramática y cultura contrastiva chino-español
2. Traducción literaria
3. Tecnologías para la traducción
4. Traducción de textos políticos
5. Traducción de textos científico-técnicos
6. Traducción de textos económicos
7. Traducción de textos jurídicos
8. Traducción de textos periodísticos y publicitarios
9. Traducción de textos sanitarios

Requisitos: Graduados o Licenciados.
Recomendado: mínimo, un B2 de español o un HSK-4 de chino.

Dirección del curso: Dra. Consuelo Marco Martínez
Codirección: Dra. Luo Huiling (huiling.luo@ucm.es)

Profesorado: con amplia experiencia en diferentes universidades e instituciones españolas y chinas.

Horas: 112 horas: 28 ECTS- Máximo 20 estudiantes por curso.
Horario: Sábados 10:00-14:00 (hora de Madrid)
Precio: 1.500 €

<https://www.ucm.es/estudiosasiaoriental/titulo-de-experto-en-traducion-chino-1>
Contacto para asuntos académicos: cmarc@ucm.es / huiling.luo@ucm.es
Contacto para preinscripción y la matrícula: secretario de Filología Rafael Mompó: ramompo@ucm.es

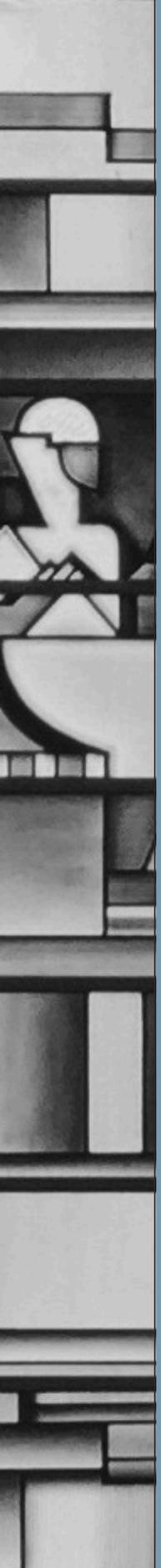
Duración y localización:
28/09/2024 -24/05/2025; Facultad de Filología (UCM)
Este año el curso se impartirá en modalidad Online

Preinscripción en
https://www.ucm.es/cfp/estudios/2024-25/experto-traducion_chinoespanol_3

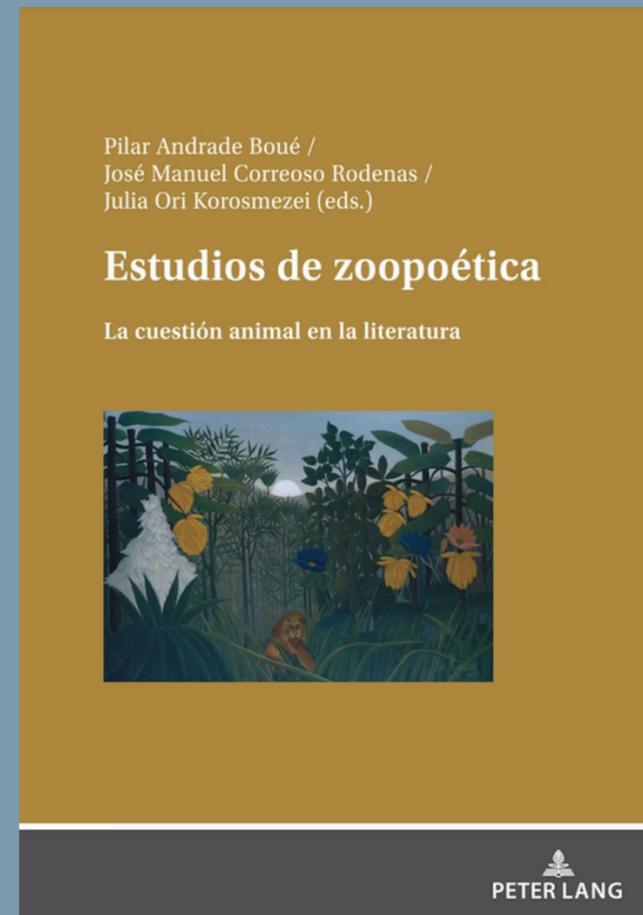
Facultad de Filología

NUESTRA FACULTAD PUBLICA

Del 1 al 15 de septiembre de 2024



NUESTRA FACULTAD PUBLICA



Pilar Andrade Boué, José Manuel Correoso Rodenas,
Julia Ori Korosmezei (Eds.)

**Estudios de zoopoética: La cuestión animal en la
literatura**

Peter Lang, 2024



Más informaciones

¿CÓMO PUEDO INCLUIR MI ACTIVIDAD EN EL BOLETÍN?

El Boletín, que se difunde cada 15 días, recoge las actividades que organiza el personal de la Facultad de Filología, dentro y fuera de nuestros edificios, que tengan interés para alumnos y profesores. Se incluyen también las actividades que pueden ser seguidas de manera virtual.

El Boletín está realizado en el Vicedecanato de Biblioteca, Cultura y Relaciones Institucionales. Para facilitar y concretar la difusión de las actividades se solicita rellenar la ficha disponible en este [enlace](#) con la información necesaria (imagen/cartel, pequeño texto explicativo, fecha y lugar, enlaces) y enviarla a: vdbcr@ucm.es.

#Filologiaescultura